

ClassicSling

System**RoMedic**



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Instrukcja obsługi – Polski

Návod k použití – Český

Instrucciones de uso - Español

Návod na použitie – Slovensky



REF

Polyester Net:

41222003

41222004

41222006

41222007

41222008

Commode Opening:

41221404

41221406

41221407

SWL: 300 kg/ 660 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	5
Norsk	7
Dansk	9
Suomi	11
Deutsch	13
Nederlands	15
Français	17
Italiano	19
Polski	21
Český	23
Español	25
Slovensky	27
Symbols	29

ClassicSling enables a comfortable and secure seated posture and gives the patient a feeling of security. It is designed to be left in the chair after the transfer is completed, which means that the patient sits on the sling. ClassicSling is available in two models, with or without commode opening. It provides support all the way from the hollow of the knees up to the shoulders. ClassicSling is designed for use in most common lifting situations such as transfers from bed to wheelchair, etc.



Functional inspection

Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the sling regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

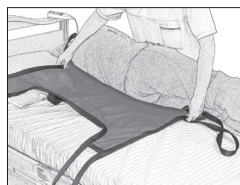
To prevent discomfort and the risk of the patient sliding out of the sling, trial fit the sling carefully. First, apply the sling's back loops to the slingbar, and then apply the leg support loops. Use a slingbar that has been tested.

Note that there may be a risk of the patient tipping forward when a sling with standard (not separate) leg supports is used. The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system.

Always check the safe working loads for the lift and accessories before use.

Contact your dealer if you have any questions.

ClassicSling can only be applied when the patient is fully recumbent



1. Turn the patient towards you. Place the sling so that the mid-section follows the spine and the lower edge is about 5 to 10 cm above the hollow of the patient's knees. Place the edge of the sling as far in under the patient as possible.
2. Turn the patient back over, ensuring that he or she is centred over the sling.
3. Preferably, raise the back support before lifting. Start raising the lift, when the straps become taut, stop and check that everything is ok before proceeding with the lift.
4. The sling is left in the chair.

ClassicSling can only be removed when the patient is lying on the bed/stretcher or floor

Follow the same steps as with application, but in the reverse order.

Lifetime information & Periodic inspection

The product has an expected lifetime depending on how the product is used according to the manual instructions. The service life of the product varies depending on usage frequency, washing, drying, etc. Please be sure to read the product label and follow the care instructions for this product on www.directhealthcaregroup.com

The periodic inspection of the non-rigid body support unit should be performed at the timestamps stated by the manufacturer, but at least every 6 months to be sure. More frequently inspections may be required if a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than advised by the manufacturer. The periodic inspection instructions for this product are found on www.directhealthcaregroup.com

Material:

Polyester net: An airy material that can be left under the patient, if necessary. Withstands high laundry temperatures.

Care of the product:

Read the product label.



Do not use rinsing agent.
To prolong product life,
avoid tumble-drying.

Size information

Slings can often be used for both 2 and 4-point suspension. It is essential to ensure that the width of the slingbar is appropriate for the sling size and the patient's status and capacity.

Use patient-specific slings to ensure safety and hygiene.

Size		XS/Orange	S/Red	M/Yellow	L/Green	XL/Purple
Rec. user weight	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Sling overall height	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Sling seat measurement	inch	12	15	18	25	31,5
	cm	30	38	46	63	80

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.

ClassicSling ger brukaren en bra sittställning och trygghetskänsla. Den är utformad för att lämnas kvar i stolen efter förflyttning vilket innebär att det är en lyftsela som man sitter på. ClassicSling finns i två modeller, med eller utan hygienöppning. Den ger stöd hela vägen från knävecken och upp till axlarna. ClassicSling är utformad för att tillgodose de vanligaste lyftsituationerna som från säng till rullstol etc.



Kontroll av funktion

Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av lyftselen. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

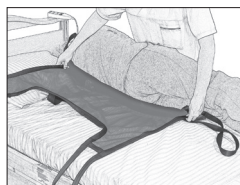
Undvik urglijningsrisk eller obehag genom att vara noggrann vid utprovning av lyftselen. Haka först på lyftselsens ryggöglor på lyftbygeln, haka därefter på benstödens öglor. Använd utprovad lyftbygel.

Observera att det finns en risk att brukaren kan tippa framåt då man har en lyftsela med odelade benstöd.

Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr.

Kontrollera alltid tillåten maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

Placering av ClassicSling kan endast ske när brukaren ligger



1. Vänd brukaren mot dig. Placera lyftselen så att selens mitt följer ryggraden och den nedre kanten är ca 5-10 cm ovanför brukarens knäveck. Placera lyftselsens kant så långt in under brukaren som möjligt.
2. Vänd tillbaka brukaren och kontrollera att brukaren är mitt på lyftselen.
3. Höj gärna ryggstödet innan du lyfter. Börja höja lyftbygeln och stanna för att kontrollera att allt är ok innan du höjer så brukaren lyfter från underlaget.
4. Lyftselen lämnas kvar i stolen.

Borttagning av ClassicSling kan endast ske liggande på säng/brits eller golv

Gör på samma sätt som vid placeringen men i omvänd ordning.

Livslängd information & Periodisk inspektion

Produkten har en förväntad livslängd beroende på hur produkten används enligt manualens instruktioner. Produktens livslängd varierar beroende på användningsfrekvens, tvätt, torkning etc. Var noga med att läsa produktens etikett och följ bruksanvisningen för denna produkt på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiska kontrollen av den icke-styva kroppsstödsenheten bör utföras vid de tidstämplarna som tillverkaren angett, men minst var sjätte månad för att vara säker. Oftare inspektioner kan krävas om en icke-styv kroppsstödsenhet används eller rengörs oftare än tillverkarens rådgivning. De periodiska inspektionsanvisningarna för denna produkt finns på www.directhealthcaregroup.com

Material:

Polyesternät: Luftigt material som vid behov kan lämnas kvar under brukaren. Klarar hög tvättemperatur.

Skötselråd:

Läs på lyftselens märketikett.



Använd inte sköljmedel.
Undvik torktumling för
ökad livslängd.

Storleksinformation

Lyftselar kan ofta användas till både 2- och 4-punktsupphängning. Det är viktigt att vara noggrann och säkerställa att bredden på lyftbygeln passar till lyftselens storlek och brukarens behov.

Använd personliga lyftselar för ökad säkerhet och hygien.

Storlek		XS/Orange	S/Röd	M/Gul	L/Grön	XL/Lila
Rek. Brukarvikt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Lyftselens bygghöjd	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Lyftselens Stussmått	inch	12	15	18	25	31,5
	cm	30	38	46	63	80

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com

ClassicSling gir brukeren en god sittestilling og trygghetsfølelse ved forflytning. Den er laget i polyesternet og er utformet slik at brukeren ved behov kan bli sittende på ClassicSling etter en forflytning. Den gir støtte hele veien fra baksiden av knærne og helt opp til skuldrene. ClassicSling er utformet for bruk i de vanligste løftesituasjoner, som f. eks fra seng til rullestol etc.



Kontroll av funksjon

Visuell og mekanisk inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

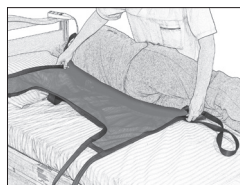
Unngå utglidningsrisiko eller ubehag ved å være grundig når man prøver løfteselen. Huk først på løfteselens ryggløkker på løftebøylen, huk deretter på beinlökkene. Benytt en utprøvd løftebøyle.

Observer at det kan finnes en risiko for at brukeren kan tippe fremover siden løfteselen har udelte beinstopper.

Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende.

Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

Plassering av ClassicSling skal bare utføres når brukeren ligger:



1. Vend brukeren mot deg. Plasser løfteselen slik at merkelappen er ned mot underlaget og midten av løfteselen følger brukerens rygggrad. Den nedre kanten er ca 5-10 cm ovenfor brukerens knehaser. Plasser løfteselens kant så langt inn under brukeren som overhode mulig.
2. Vend brukeren tilbake og kontroller at brukeren ligger midt på løfteselen.
3. Løft gjerne hjertebrettet før du begynner å løfte.
4. Løfteselen kan ved behov bli i stolen.

ClassicSling fjernes kun når brukeren ligger i seng, på benk eller gulv

Følg samme prosedyre som ved plassering, men i motsatt rekkefølge.

Livstidsinformasjon & periodisk inspeksjon

Produktet har en forventet levetid, avhengig av hvordan produktet brukes i henhold til de manuelle instruksjonene. Produktets levetid varierer avhengig av bruksfrekvens, vasking, tørking, etc. Vennligst vær sikker på at du leser produkt-etiketten og følg bruksanvisningen for dette produktet på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiske inspeksjonen av den ikke-stive kroppsstøttenheten skal utføres ved tidsstemplene oppgitt av produsenten, men minst hver 6. måned for å være sikker. Hyppigere inspeksjoner kan kreves dersom en ikke-stiv kroppsdeler brukes eller rengjøres oftere enn produsentens anbefaling. De periodiske kontrollinstruksjonene for dette produktet finner du på www.directhealthcaregroup.com

Materiale:

Polysteretting: Luftig materiale som ved behov kan bli liggende under brukeren. Klarer høy vasketemperatur.

Vedlikeholdsråd:

Les på løfteselens merkeetikett.



Bruk ikke skyllemiddel.
Unngå tørketrommel for lengre levetid.

Informasjon om størrelser

Løfteseler kan ofte benyttes til både 2- og 4-punktsopphenging. Det er viktig å forsikre seg om at bredden på løftebøylen passer til løfteselens størrelse og brukerens behov.

Benytt personlige løfteseler for økte sikkerhet og hygiene.

Størrelse		XS/Oransje	S/Rød	M/Gul	L/Grønn	XL/Lilla
Anbefalt brukervekt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Løfteselens høyde	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com

ClassicSling giver brugeren en god siddestilling og følelse af tryghed. Sejlet er udformet til at kunne blive liggende i stolen efter forflytning, hvilket indebærer, at det er et løftesejl, som man sidder på. ClassicSling fås i to modeller, med eller uden toiletstol åbning. Det giver støtte hele vejen fra knæledene og op til skuldrene. ClassicSling er udformet til at tilgodese de mest almindelige løftesituationer som fra seng til kørestol etc.



Funktionskontrol

Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af løftesejlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Belast og kontroller, at spænder og håndtag kan holde til en kraftig belastning. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

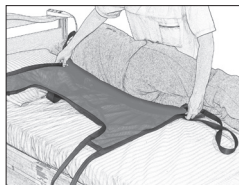
Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

Undgå risikoen for, at brugeren glider ud eller føler sig ubehageligt tilpas ved at være omhyggelig med afprøvningen af løfte-sejlet. Hægt først løftesejlets rygstropper på løfteåget; hægt derefter benstøttens løkker på. Anvend afprøvet løfteåg. Bemærk, at der er en risiko for, at brugeren kan vippe fremad, når man har et løftesejl med ikke-delte benstøtter.

Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer.

Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

ClassicSling kan kun placeres, når brugeren ligger ned



1. Vend brugeren mod dig. Placer løftesejlet, så sejlets midte følger ryggraden, og den nedre kanten er ca. 5-10 cm over brugerens knæled. Placer løftesejlets kant så langt inde under brugeren som muligt.
2. Vend brugeren tilbage og kontroller, at brugeren befinder sig midt på løftesejlet.
3. Hæv gerne ryglænet, inden du løfter. Begynd at hæve løfteåget og stop for at kontrollere, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.
4. Løftesejlet efterlades i stolen.

Bortfjernelse af ClassicSling kan kun foretages liggende på seng/briks eller gulv

Gør det samme som ved placeringen, men i omvendt rækkefølge.

Livstidsinformation og periodisk inspektion

Produktet har en forventet levetid afhængigt af hvordan produktet anvendes i henhold til de manuelle instruktioner. Produktets levetid varierer afhængigt af brugsfrekvens, vask, tørring osv. Læs venligst produktmærket og følg brugsanvisningen for dette produkt på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiske inspektion af den ikke-stive kropstøtte enhed skal udføres på de tidspunkter, som fabrikanten har angivet, men mindst hver sjette måned for at være sikker. Hyppigere inspektioner kan være nødvendige, hvis en ikke-stiv kropstøtte enhed bruges eller rengøres oftere end anbefalet af fabrikanten. De periodiske inspektionsinstruktioner for dette produkt findes på www.directhealthcaregroup.com

Materiale:

Polyesternet: Luftigt materiale, som efter behov kan efterlades under brugeren. Tåler høj vasketemperatur.

Vedligeholdelse:

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel.
Undgå tørretumbling for øget levetid.

Information om størrelser

Løftesejl kan ofte anvendes til både 2- og 4-punktsophæng. Det er vigtigt at være omhyggelig og sikre, at løfteågets bredde passer til løftesejlets størrelse og brugerens forudsætninger.

Anvend individuelle løftesejl for sikkerhed og hygiejne.

Størrelse		XS/Orange	S/Rød	M/Gul	L/Grøn	XL/Lilla
Anb. Brugervægt	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Løftesejlets Højde	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com

ClassicSling-nostoliina mahdollistaa mukavan ja turvaton istuma-asennon ja antaa potilaalle turvallisuuden tunnetta. Se on suunniteltu tuoliin jätettäväksi siirron jälkeen, mikä tarkoittaa sitä, että potilas istuu nostoliinalla.

ClassicSling on saatavilla kahdessa mallissa, hygieni-aukolla tai ilman. Se tarjoaa tukea aina polvitaiteesta olkapäihin asti. ClassicSling on suunniteltu käytettäväksi kaikista yleisimmissä nostotilanteissa, esimerkiksi siirroissa sängyiltä pyörätuoliin jne.



Toimivuuden tarkastus

Silmämääräinen ja mekaaninen tarkastus

Tarkasta nostoliinan kunto ja toimivuus säännöllisesti. Tarkasta tuote aina sen pesemisen jälkeen. Tarkasta, että saumat ja materiaali eivät ole vahingoittuneet. Tarkasta, ettei kangas ole kulunut tai haalistunut. Laitteeseen painoa ja tarkasta, että salvat, kahvat jne. kestävät raskasta kuormaa. Jos tuotteessa on kulumisen merkkejä, tuote on poistettava käytöstä.



Lue aina käyttöohje

Lue aina siirron aikana käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje käyttäjien saatavilla.

Älä jätä potilasta ilman valvontaa siirtotilanteen aikana.

Koesovita nostoliina huolellisesti epä mukavuuden ja potilaan poisluiskahtamisen riskin estämiseksi. Kiinnitä ensin nostoliinan takalenkit nostokaareen ja kiinnitä sitten jalkatukilenkit. Käytä nostokaarta, joka on testattu.

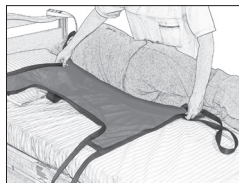
Huomaa, että potilas voi mahdollisesti kaatua eteenpäin, kun vakiojalkatuet (ei erilliset) ovat käytössä.

Nostojärjestelmän enimmäiskuorma määräytyy aina kootun järjestelmän pienimmän turvallisen kuorman perusteella.

Tarkista aina nostimen ja nostovaruusteiden suurin sallittu kuorma ennen käyttöä.

Ota yhteyttä edustajaasi, jos kysyttävää ilmenee.

ClassicSling voidaan asettaa vain, kun potilas on makuuasennossa.



1. Käännä potilas itseesi päin. Aseta nostoliina siten, että keskiosia kulkee selkärankaan myöten ja alareuna on 5-10 cm polvitaiteen yläpuolella. Aseta nostokankaan reunaan niin pitkälle potilaan alle kuin mahdollista.
2. Käännä potilas takaisin varmistaen, että hän on nostoliinan keskellä.
3. Selkätukea kannattaa nostaa ennen nostoa. Aloita nostimen nosto ja kun hihat ovat kireällä, pysäytä nostaminen ja tarkista ennen noston jatkamista, että kaikki on kunnossa.
4. Nostoliina jätetään tuoliin.

ClassicSling voidaan poistaa vain, kun potilas makaa sängyllä/paareilla tai lattialla.

Noudata asettamisvaiheita päinvastaisessa järjestyksessä.

Odotettu käyttöikä ja säännölliset tarkastukset

Tuotteen odotettu käyttöikä riippuu ohjeiden mukaisesta käytöstä.

Tuotteen käyttöikä riippuu käyttöiheydestä, pesusta, kuivauksesta jne. Lue pakkausmerkinnät ja noudata tuotteen hoito-ohjeita, jotka löydät osoitteesta www.directhealthcaregroup.com

Kehontukiyksikön joustavan osan säännölliset tarkastukset tulisi suorittaa valmistajan ohjeistaman aikataulun mukaisesti, tai vähintään kuuden kuukauden välein. Ylimääräisiä tarkastuksia tulee tehdä, jos kehontukiyksikön joustavaa osaa käytetään tai puhdistetaan useammin kuin valmistajan ohjeistaman aikataulun mukaisesti. Tuotteen määräaikaistarkastusohjeet löytyvät osoitteesta www.directhealthcaregroup.com

Materiaali:

Polyesteriverkko: Ilmava materiaali, joka voidaan tarvittaessa jättää potilaan alle. Kestää korkeita pesulämpötiloja.

Tuotteen hoito:

Lue tuotemerkinnät.



Älä käytä huuhteluinetta.

Vältä rumpukuivausta tuotteen

käyttöiän pidentämiseksi.

Kokotiedot

Nostoliinoja voi usein käyttää kaksi- tai nelipisteikiinnitykseen. On tärkeää varmistaa, että nostokaaren leveys on sopiva nostoliinan koon ja potilaan tarpeen suhteen. Käytä potilaskohtaisia nostoliinoja varmistaaksesi turvallisuuden ja hygienian.

Koko		XS/Oranssi	S/Punainen	M/Keltainen	L/Vihreä	XL/Violetti
Suositeltava käyttäjän paino	paunaa	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Nostoliinan kokonaispituus	tuumaa	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Nostoliinan istuinleveys	tuumaa	12	15	18	25	31,5
	cm	30	38	46	63	80

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jos sinulla on tuotteeseen ja sen käyttöön liittyviä kysymyksiä.

Täydellinen jälleenmyyjäluettelo on osoitteessa: www.directhealthcaregroup.com. Varmista aina, että sinulla on oikea ohjekirjan versio. Viimeisimmät painokset ohjekirjoista voit ladata nettisivuiltamme osoitteesta www.directhealthcaregroup.com.

ClassicSling bietet dem Anwender gute Sitzposition und hohes Sicherheitsgefühl. Er ist so konstruiert, dass er nach dem Versetzen im Stuhl verbleiben kann, d.h. der Anwender bleibt auf dem Hebegurt sitzen. Er bietet Stütze von den Kniekehlen bis hoch zu den Schultern. ClassicSling ist in seiner Konstruktion auf die Bewältigung der gewöhnlichsten Hebesituationen vom Bett zum Rollstuhl etc. ausgelegt.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

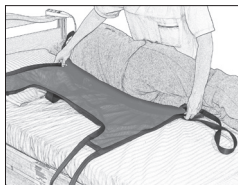
Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

Vermeiden Sie die Gefahr des Abgleitens oder Unbehagens durch sorgfältige Prüfung des Hebegurtes. Zunächst die Rückenschlaufen des Hebegurtes einhängen, danach die Schlaufen der Beinstütze. Nur geprüfte Hebebügel verwenden. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Liftern und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Anbringen des Hebegurtes, wenn der Anwender im Bett/auf einer Liege oder auf dem Fußboden liegt



1. Wenden Sie den Anwender zu sich hin. Den Hebegurt so anlegen, dass dessen Mittellinie entlang dem Rückgrat und die untere Kante ca. 5-10 cm oberhalb der Kniegelenke des Anwenders zu liegen kommen. Die Kante des Hebegurtes so weit wie möglich unter dem Anwender positionieren.
2. Drehen Sie den Anwender zurück und prüfen Sie, ob er mittig auf dem Hebegurt sitzt.
3. Erhöhen Sie die Rückenstütze, bevor Sie anheben.
4. Der Hebegurt verbleibt im Stuhl.

Entfernen des ClassicHighBackSling kann nur bei liegender Stellung des Anwenders erfolgen

Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge des Anlegens vor.

Lebenslange Informationen & regelmäßige Inspektion

Die erwartete Lebensdauer des Produkts hängt davon ab, wie das Produkt gemäß den Anweisungen im Handbuch verwendet wird. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendungshäufigkeit, dem Waschen, Trocknen usw. ab. Lesen Sie unbedingt das Produktetikett und befolgen Sie die Pflegeanweisungen für dieses Produkt auf www.directhealthcaregroup.com

Die regelmäßige Inspektion der nicht starren Körperstützeinheit sollte zu den vom Hersteller angegebenen Zeitstempeln, jedoch mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Häufigere Inspektionen können erforderlich sein, wenn eine nicht starre Körperstützeinheit häufiger als vom Hersteller empfohlen verwendet oder gereinigt wird. Die Anweisungen zur regelmäßigen Überprüfung dieses Produkts finden Sie unter www.directhealthcaregroup.com

Material:

Polyesternetz: Luftiges Material, das im Bedarfsfall unter dem Patienten liegen bleiben kann. Kann bei hoher Temperatur gewaschen werden.

Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



Kein Weichspülmittel verwenden.
Für längere Lebensdauer Trocknen im Wäschetrockner vermeiden.

Größen

Hebegurte können oft sowohl bei 2- als auch 4-Punktaufhängung verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass die Breite des Hebebügels der Größe des Hebegurtes und den Voraussetzungen des Anwenders entspricht.

Aus Sicherheits- und Hygienegründen empfiehlt sich die Verwendung von persönlich angepassten Hebegurten.

Größe		XS/Orange	S/Rot	M/Gelb	L/Grün	XL/Lila
Empf. Anwendergewicht	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Höhe der Hebegurte	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.directhealthcaregroup.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.

ClassicSling zorgt voor een comfortabele en stabiele zittende houding en geeft de patiënt een gevoel van veiligheid. De band is bedoeld om na het verplaatsen in de stoel te blijven - de patiënt zit op de tilband. De band biedt steun vanaf de knieholte tot en met de schouders. ClassicSling is bedoeld voor gebruik in de meestvoorkomende tilsituaties zoals het verplaatsen van bed naar rolstoel, enz.



Functionele inspectie

Controleer de toestand en werking van de tilband regelmatig, en altijd na wassen.

Controleer of dat het materiaal niet is versleten, beschadigd of gebleekt. Als er tekenen van slijtage zijn moet het product worden getest op sterkte en worden weggegooid als er twijfel is aan de veiligheid.



Lees altijd de instructies

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Kies de maat tilband zorgvuldig zodat ongemak wordt voorkomen en de patiënt niet uit de band kan glijden.

Als de band te groot is bestaat het risico dat de patiënt er uit kan glijden.

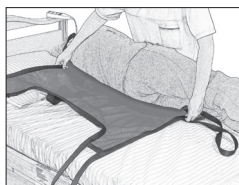
Let op, bij gebruik van een tilband met standaard (niet-gescheiden) beensteunen kan de patiënt voorover kantelen.

Laat een patiënt die opgetild is nooit zonder toezicht.

Breng eerst de ruglussen van de tilband aan en daarna de beensteunlussen.

Gebruik altijd een goedgekeurd tiljuk.

De ClassicSling kan alleen worden aangebracht als de patiënt volledig ligt



1. Draai de patiënt naar u toe. Plaats de tilband zo dat het middendeel de ruggengraat volgt en de onderrand ongeveer 5 tot 10 cm boven de knieholte van de patiënt komt. Plaats de rand van de tilband zo ver mogelijk onder de patiënt.
2. Draai de patiënt terug en zorg dat hij midden op de band komt te liggen.
3. Hef bij voorkeur de rugondersteuning voor het tillen. Begin met tillen; stop als de banden strak staan en controleer of alles OK is voordat u doorgaat met tillen.
4. De tilband blijft in de stoel.

De ClassicSling kan alleen worden verwijderd als de patiënt op het bed/de brancard of vloer ligt

Voer de stappen als bij het aanbrengen in omgekeerde volgorde uit.

Levenslange informatie & periodieke inspectie

Het product heeft een verwachte levensduur afhankelijk van hoe het product wordt gebruikt volgens de handmatige instructies. De gebruiksduur van het product varieert afhankelijk van de gebruiksfrequentie, wassen, drogen, enz.

Lees het etiket van het product en volg de onderhoudsinstructies voor dit product op www.directhealthcaregroup.com

De periodieke inspectie van de niet-stijve carrosseriesteuneenheid moet worden uitgevoerd op de tijdstempels die door de fabrikant zijn opgegeven, maar minstens om de zes maanden om zeker te zijn. Vaker kunnen inspecties nodig zijn als een niet-stijve carrosserieondersteuningseenheid vaker wordt gebruikt of gereinigd dan op advies van de fabrikant. De periodieke inspectie-instructies voor dit product zijn te vinden op www.directhealthcaregroup.com

Materiaal:

Netpolyester: Luchtig, goed ventilerend materiaal dat ideaal is om onder de patiënt te laten.

Onderhoud van het product:

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasmiddel. Hang de band, voor een maximale levensduur, op om te drogen of droog hem bij lage temperatuur in de droger.

Maten

Tilbanden kunnen vaak worden gebruikt voor zowel 2- als 4-punts tiljukken. Het is van essentieel belang dat de breedte van het tiljuk geschikt is voor het model tilband en de status en capaciteiten van de patiënt. Als het voorkomen van infecties belangrijk is kunnen wegwerptilbanden gebruikt worden die bij slechts één patiënt worden aangebracht.

Maat		XS/oranje	S/rood	M/geel	L/groen	XL/paars
Aanbev. patiënt gewicht	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Tilbandhoogte	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100

Neem bij vragen over product-trials, advies of informatie contact op met uw Direct Healthcare Group vertegenwoordiger.

Neem, als u meer informatie nodig hebt, contact op met uw verplaatsingsspecialist of ga naar

www.directhealthcaregroup.com. Zorg dat u altijd beschikt over de meest recente versie van de handleiding.

Handleidingen kunnen worden gedownload van onze website: www.directhealthcaregroup.com

ClassicSling donne à l'utilisateur une bonne position assise et un bon sentiment de sécurité. Il est conçu pour être laissé dans le fauteuil après le déplacement et on peut rester assis dessus. Il fournit un appui depuis l'articulation des genoux jusqu'aux épaules. ClassicSling est conçu pour prendre en charge les situations de levage les plus courantes, telles que le passage du lit au fauteuil roulant, etc.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. Exercer une charge sur les boucles et les poignées et vérifier qu'elles supportent une contrainte élevée. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conservé le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

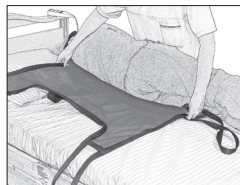
Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Pour le bien-être de la personne et pour lui éviter de glisser du harnais, toujours vérifier minutieusement l'auxiliaire de levage. Accrocher d'abord les œillets du dos du harnais de levage, puis accrocher les œillets des appuis pour les jambes. Utiliser un étrier de levage éprouvé.

Mettre en place les œillets de levage du harnais de levage avant les œillets des appuis pour les jambes et utiliser un étrier de levage agréé.

C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Pour mettre en place le harnais de levage quand l'utilisateur est couché sur son lit/un brancard ou au sol



1. Retourner l'utilisateur vers soi. Placer le harnais de levage de sorte que le milieu de celui-ci suive la colonne vertébrale et que la partie inférieure soit à env. 5-10 cm au-dessus de l'articulation des genoux de l'utilisateur. Placer le bord du harnais de levage aussi loin que possible sous l'utilisateur.
2. Retourner la personne et contrôler qu'elle est au milieu du harnais de levage.
3. Il est conseillé de lever l'appui dorsal avant de lever.
4. Le harnais de levage reste dans le fauteuil.

On ne peut retirer ClassicHBSling qu'en position couchée sur le lit/brancard ou au sol

Procéder de la même manière que pour la mise en place, mais dans l'ordre inverse.

Informations sur la vie et inspection périodique

Le produit a une durée de vie attendue en fonction de son utilisation, conformément aux instructions du manuel.

La durée de vie du produit varie en fonction de la fréquence d'utilisation, du lavage, du séchage, etc. Assurez-vous de lire l'étiquette du produit et de suivre les instructions d'entretien de ce produit sur www.directhealthcaregroup.com

L'inspection périodique de l'unité de soutien de la carrosserie non rigide doit être effectuée à l'horodatage indiqué par le fabricant, mais au moins tous les 6 mois pour en être sûr. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si une unité de soutien de carrosserie non rigide est utilisée ou nettoyée plus fréquemment que recommandé par le fabricant. Les instructions de contrôle périodique pour ce produit se trouvent sur www.directhealthcaregroup.com

Matériaux :

Filet polyester : Matériau aéré pouvant au besoin être laissé en place sous l'utilisateur. Supporte des températures de lavage élevées.

Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

Information sur les tailles

Les harnais de levage peuvent souvent être utilisés pour suspension par 2 et 4 points. Il est important d'être prudent et de s'assurer que la largeur de l'étrier de levage est adaptée à la taille du harnais de levage et aux besoins de l'utilisateur. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utiliser des harnais de levage individuels pour chaque utilisateur spécifique.

Taille		XS/Orange	S/Rouge	M/Jaune	L/Vert	XL/Lilas
Poids brut rec. de l'utilisateur	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Hauteur du harnais de levage	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.directhealthcaregroup.com

L'imbracatura ClassicSling consente al paziente di assumere una posizione seduta comoda e stabile, garantendogli un senso di sicurezza. È stata progettata per essere lasciata sulla sedia una volta completato il trasferimento del paziente, in modo che il paziente possa rimanere seduto sull'imbracatura. Offre un supporto a tutto il corpo, dalle ginocchia alle spalle del paziente. L'imbracatura ClassicSling è progettata per l'uso nelle situazioni più comuni di sollevamento, come il trasferimento del paziente dal letto alla sedia a rotelle, ecc.



Controllo funzionale

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio. Controllare che il tessuto non sia usurato, danneggiato o sbiadito.

In presenza di segni di usura, il prodotto non deve essere utilizzato e deve essere smaltito in caso di dubbi sulla sua sicurezza.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento del paziente.

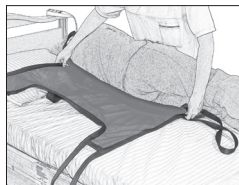
Scegliere con attenzione la taglia dell'imbracatura, in modo da evitare disagi e il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura. Se l'imbracatura è troppo larga, sussiste il rischio che il paziente scivoli fuori.

Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento.

Applicare gli anelli posteriori dell'imbracatura prima di applicare gli anelli del supporto gambe.

Usare sempre un bilancino appropriato.

L'imbracatura ClassicSling può essere applicata solo quando il paziente è completamente sdraiato in posizione supina



1. Girare il paziente verso l'operatore. Posizionare l'imbracatura in modo che la sezione centrale si trovi in corrispondenza della colonna vertebrale del paziente e il bordo inferiore sia ca. 5-10 cm sopra l'incavo delle ginocchia. Posizionare il bordo dell'imbracatura il più possibile sotto il paziente.
2. Girare nuovamente il paziente assicurandosi che si trovi al centro dell'imbracatura.
3. È preferibile sollevare il supporto posteriore prima di iniziare il sollevamento. Iniziare il sollevamento, quando le cinghie sono tese, arrestare il sollevamento e verificare che tutto sia a posto prima di procedere.
4. L'imbracatura è stata progettata per essere lasciata sulla sedia.

L'imbracatura ClassicSling può essere rimossa solo quando il paziente è sdraiato sul letto, sulla barella o sul pavimento

Seguire le stesse procedure di applicazione dell'imbracatura, ma in sequenza inversa.

Informazioni sulla durata & ispezione periodica

Il prodotto ha una durata prevista a seconda di come viene utilizzato il prodotto in base alle istruzioni del manuale. La vita utile del prodotto varia in base alla frequenza di utilizzo, al lavaggio, all'essiccamento, ecc. Assicurarsi di leggere l'etichetta del prodotto e seguire le istruzioni per la cura di questo prodotto su www.directhealthcaregroup.com

L'ispezione periodica dell'unità di supporto del corpo non rigida deve essere eseguita con i timestamp indicati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi per essere sicuri. Possono essere richieste ispezioni più frequenti se si utilizza un'unità di supporto del corpo non rigida o la si pulisce più frequentemente di quanto consigliato dal produttore.

Le istruzioni di ispezione periodiche per questo prodotto sono disponibili su www.directhealthcaregroup.com

Materiale:

Rete di poliestere: materiale traspirante ideale quando l'imbracatura deve essere lasciata sotto il paziente.

Pulizia e manutenzione del prodotto:

Leggere l'etichetta del prodotto.



Non usare detersivi. Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa o nell'asciugatrice a basso calore.

Informazioni sulla taglia

Le imbracature spesso possono essere usate con bilancini a 2 e a 4 punti di sollevamento.

È fondamentale accertarsi che la larghezza del bilancino sia adatta alla taglia dell'imbracatura e alle condizioni e alle capacità funzionali del paziente. Utilizzare imbracature specifiche per il paziente (monopaziente) nei casi in cui il controllo delle infezioni abbia la massima priorità.

Misura		XS/arancione	S/rossa	M/gialla	L/verde	XL/porpora
Racc. Peso paziente	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Imbracatura altezza	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100

In caso di dubbi, contattare il vostro rappresentante Direct Healthcare Group per provare i prodotti, per consulenza ed informazioni.

Per ulteriori informazioni, chiedete al vostro specialista di prodotto o rappresentante, oppure visitate il sito www.directhealthcaregroup.com. Assicuratevi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.directhealthcaregroup.com

ClassicSling umożliwia wygodną i bezpieczną postawę siedzącą oraz zapewnia pacjentowi poczucie bezpieczeństwa. Przeznaczony jest do pozostawienia w fotelu po zakończeniu przeniesienia, co oznacza, że pacjent siedzi na zawieszku. ClassicSling jest dostępny w dwóch modelach, z otworem lub bez. Zapewnia on wsparcie od zagłębienia w kolanach aż po ramiona. ClassicSling jest przeznaczony do stosowania w większości typowych sytuacji związanych z podnoszeniem, takich jak przenoszenie z łóżka na wózek inwalidzki itp.



Kontrola funkcjonalna

Kontrola wizualna i mechaniczna

Należy regularnie sprawdzać stan i działanie zawieszki. Zawsze sprawdzać produkt po praniu. Sprawdzić szwy i czy materiał jest wolny od uszkodzeń. Sprawdzić, czy tkanina nie jest wytarta lub wyblakła. Zastosować obciążenie na urządzenie i sprawdzić, czy zatrzaski, uchwyty itp. wytrzymują duże obciążenie. Jeśli widoczne są oznaki zużycia, produkt należy wyrzucić.



Zawsze należy czytać instrukcję

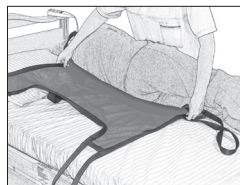
Należy zawsze zapoznać się z instrukcjami wszystkich urządzeń pomocniczych używanych podczas przenoszenia. Przechowywać instrukcję w miejscu dostępnym dla użytkowników produktu.

Nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas przenoszenia.

Aby uniknąć dyskomfortu i ryzyka wysunięcia się pacjenta z zawieszki, należy je dokładnie dopasować. Najpierw założyć pętlę tylną zawieszki na belkę zawieszki, a następnie pętlę podtrzymujące nogi. Używać wyłącznie sprawdzonego zawieszki.

Należy pamiętać, że może wystąpić ryzyko przechylenia się pacjenta do przodu, gdy używane jest zawieszki ze standardowymi (nie oddzielnymi) wspornikami nóg. Najniższe dopuszczalne bezpieczne obciążenie robocze określa zawsze bezpieczne obciążenie robocze zmontowanego systemu. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić bezpieczne obciążenie robocze podnośnika i akcesoriów. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z dealarem.

ClassicSling można stosować tylko wtedy, gdy pacjent znajduje się w pozycji całkowicie leżącej.



1. Obrócić pacjenta w swoją stronę. Umieścić zawieszki w taki sposób, aby jego środkowa część przylegała do kręgosłupa, a dolna krawędź znajdowała się około 5 do 10 cm nad zagłębieniem kolan pacjenta. Umieścić krawędź chusty jak najdalej pod pacjentem
2. Odwrócić pacjenta z powrotem na plecy, upewniając się, że znajduje się on w środkowym miejscu zawieszki
3. Przed podnoszeniem warto unieść wspornik tylny. Rozpocząć unoszenie podnośnika, gdy pasy będą napięte, zatrzymać i sprawdzić, czy wszystko jest w porządku przed kontynuowaniem podnoszenia.
4. Zawieszki pozostaje na siedzisku.

ClassicSling można zdjąć tylko wtedy, gdy pacjent leży na łóżku/noszach lub na podłodze.

Wykonać te same kroki, co w przypadku stosowania, ale w odwrotnej kolejności.

Informacje dotyczące okresu eksploatacji i przeglądy okresowe

Przewidywany okres eksploatacji produktu zależy od tego, czy jest on użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi. Czas eksploatacji produktu różni się w zależności od częstotliwości użytkowania, prania, suszenia itp. Należy zapoznać się z etykietą produktu i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji tego produktu na stronie www.directhealthcaregroup.com.

Kontrola okresowa nieszywnego wspornika ciała powinna być przeprowadzana w terminach podanych przez producenta, ale dla pewności przynajmniej co 6 miesięcy. Częstsze kontrole mogą być wymagane, jeśli nieszywny wspornik ciała jest używany lub czyszczony częściej niż zaleca producent. Instrukcje dotyczące przeglądów okresowych tego produktu znajdują się na stronie www.directhealthcaregroup.com.

Materiał:

Sieć z poliestru: Przewiewny materiał, który w razie potrzeby można pozostawić pod pacjentem. Wytrzymuje wysokie temperatury prania.

Pielęgnacja produktu:

Przeczytać etykietę produktu.



Nie stosować środków płuczających. Aby przedłużyć żywotność produktu, należy unikać suszenia w suszarce bębnowej.

Informacje o rozmiarach

Zawiesia mogą być często używane zarówno do zawieszania 2- jak i 4-punktowego. Należy się upewnić, że szerokość belki zawiesia jest odpowiednia do rozmiaru zawiesia oraz stanu i możliwości pacjenta.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i higieny należy używać zawiesi dostosowanych do potrzeb pacjenta.

Rozmiar		XS/ Pomarańczowy	S/Czerwony	M/Żółty	L/Zielony	XL/Fioletowy
Masa użytkownika	funty	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Wysokość całkowita zawiesia	cale	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Pomiar siedziska na zawiesiu	cale	12	15	18	25	31,5
	cm	30	38	46	63	80

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu i jego użytkowania należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

Patrz www.directhealthcaregroup.com, aby uzyskać pełną listę dystrybutorów. Zawsze upewnić się, że posiadana jest właściwa wersja instrukcji obsługi. Najnowsze wydania instrukcji obsługi są dostępne do pobrania z naszej strony internetowej www.directhealthcaregroup.com.

ClassicSling umožňuje pohodlné a bezpečné usazení uživatele, kterému zároveň poskytuje pocit bezpečnosti. Tento vak je konstruován tak, aby byl ponechán v křesle po dokončení přemístování uživatele, což znamená, že uživatel sedí na vaku. ClassicSling je k dispozici ve dvou modelech, s nebo bez otvoru pro toaletní mísu. Tento vak poskytuje opěru po celé délce od otvoru pro kolena až po ramena. ClassicSling je konstruován pro použití u nejběžnějších typů zvedání jako je přemístování z lůžka na invalidní vozík atd.



Funkční kontrola

Vizuální a mechanická kontrola

Pravidelně kontrolujte stav a funkci závěsného systému. Výrobek vždy zkontrolujte po vyprání. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození švů a materiálu. Zkontrolujte, zda není materiál opotřebovaný či vybledlý. Zařízení zatěžujte a zkontrolujte, zda spony, úchyty atd. vydrží velké zatížení. Výrobek zlikvidujte, pokud je opotřebovaný.



Vždy si přečtěte návod.

Vždy si přečtěte návody pro všechny podpůrné prostředky používané při přemístování.

Návod uložte tak, aby byl uživateli výrobku vždy dostupný.

Během přemístování neoponechávejte pacienta bez dohledu.

Pro zamezení nepohodlí a rizika vyklouznutí pacienta ze závěsu zkontrolujte, zda je závěsný systém správně utažen. Nejprve zahákněte zadní oka závěsu k závěsné tyči a poté nasadte nožní popruhy. Použijte odzkoušenou závěsnou tyč.

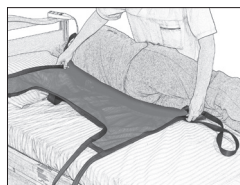
Berte v úvahu, že při používání vaku se standardními (nedělenými) oporami nohou se může vyskytnout riziko, že pacient přepadne dopředu.

Nejnižší dovolené bezpečné pracovní zatížení vždy determinuje bezpečné pracovní zatížení smontovaného systému.

Před použitím vždy zkontrolujte bezpečná pracovní zatížení zvedáku a příslušenství.

V případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte vašeho obchodního zástupce.

ClassicSling lze použít pouze, pokud je uživatel v poloze zcela vleže



1. Otočte pacienta k sobě. Umístěte vak tak, aby střední část vedla shodně s páteří uživatele a spodní okraj byl cca 5 - 10 cm nad otvorem pro uživateleova kolena. Umístěte okraj vaku co možná nejvíce pod uživatele.
2. Otočte uživatele nazpět na vak a přesvědčte se, že je uživatel umístěn ve středu nad vakem.
3. Před vlastním zvedáním se doporučuje zvednout opěru zad. Začněte zvedat zvedací zařízení a když jsou popruhy napjaté, udělejte přestávku a přesvědčte se, že všechno je v pořádku, a poté pokračujte ve zvedání.
4. Vak zůstane ponechán v křesle/na vozíku.

ClassicSling lze vyjmout pouze tehdy, když uživatel leží na lůžku/nosítkách nebo na podlaze

Proveďte stejné kroky jako u použití výrobku, ale v opačném pořadí.

Informace o životnosti a pravidelných kontrolách

Předpokládaná životnost výrobku závisí na způsobu jeho používání podle návodu k obsluze. Životnost výrobku se liší v závislosti na frekvenci používání, praní, sušení atd. Nezapomeňte si přečíst štítek výrobku a dodržujte pokyny k údržbě tohoto výrobku na www.directhealthcaregroup.com

Pravidelnou kontrolu nerigidního systému pro podporu těla je třeba provádět v termínech stanovených výrobcem, pro jistotu však alespoň každých 6 měsíců. Pokud je nerigidní systém pro podporu těla používán nebo čištěn častěji, než doporučuje výrobce, mohou být nutné častější kontroly. Pokyny k pravidelným kontrolám tohoto výrobku naleznete na adrese www.directhealthcaregroup.com

Materiál:

Polyesterová textilie: Vzdušný materiál, který lze v nutném případě ponechat pod pacientem. Odolává vysokým teplotám při praní.

Péče o výrobek:

Přečtěte si označení na výrobku.



Nepoužívejte aviváž.

Pro prodloužení životnosti výrobku se vyhněte sušení v bubnové sušičce.

Informace o velikosti

Vaky lze často používat pro zavěšení ve 2 a 4 závěsných bodech. Je zásadně nutné zajistit, aby šířka závěsné tyče odpovídala velikosti vaku a zdravotnímu stavu a schopnostem pacienta.

Pro zajištění bezpečnosti a hygieny používejte pro každého pacienta jiný pás.

Velikost		XS/Oranžová	S/Červená	M/Žlutá	L/Zelená	XL/Fialová
Dop. hmot. uživatele	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Celk. výška vaku	palce	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Rozměry sedátka vaku	palce	12	15	18	25	31,5
	cm	30	38	46	63	80

V případě jakýchkoli dotazů ohledně výrobku a jeho použití se obraťte na místního distributora.

Úplný seznam distributorů naleznete na www.directhealthcaregroup.com. Vždy se ujistěte, že máte správnou verzi návodu k použití.

Nejnovější verze návodů k použití jsou k dispozici ke stažení na našich stránkách www.directhealthcaregroup.com.

ClassicSling permite una postura sentada cómoda y segura y proporciona al paciente una sensación de seguridad. Se ha diseñado para dejarse en la silla tras completar la transferencia, con lo cual el paciente se sienta sobre el arnés. ClassicSling está disponible en dos modelos, con o sin abertura para la tapa del inodoro. Proporciona soporte desde el hueco en la parte posterior de la rodilla hasta los hombros. ClassicSling se ha diseñado para utilizarse en las situaciones de elevación más comunes, como transferencias desde la cama a la silla de ruedas, etc.



Revisión funcional

Revisión mecánica y visual

Compruebe el estado y el funcionamiento del arnés con regularidad. Revise siempre el producto después de lavarlo. Compruebe el producto para asegurar que las costuras y el material no presentan daños. Revise el producto para asegurar que el tejido no esté desgastado ni descolorido. Aplique carga en el dispositivo y compruébelo para asegurar que las hebillas, las asas, etc. resisten una carga pesada. Si hay signos de desgaste, se debe desechar el producto.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos auxiliares que se utilizan durante una transferencia.

Mantenga el manual en un lugar accesible para los usuarios del producto.

No deje al paciente desatendido durante una situación de transferencia.

Para evitar incomodidad y el riesgo de que el paciente resbale y se salga del arnés, haga una prueba para ajustar el arnés con cuidado. En primer lugar, coloque los lazos traseros del arnés en la percha y coloque los lazos de soporte de las piernas. Utilice una percha que se haya probado.

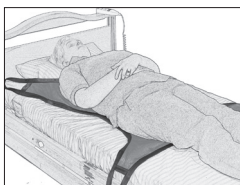
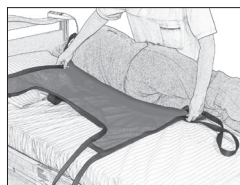
Recuerde que puede existir un riesgo de que el paciente se incline hacia delante cuando se utiliza un arnés con soportes de pierna estándar (no separados).

La mínima carga de trabajo segura permitida siempre determina la carga de trabajo segura del sistema ensamblado.

Compruebe siempre las cargas de trabajo seguras para la grúa y los accesorios antes del uso.

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna duda.

ClassicSling can only be applied when the patient is fully recumbent



1. Gire el paciente hacia usted. Coloque el arnés de manera que la sección central siga la columna y el borde inferior esté a 5-10 cm por encima del hueco en la parte posterior de la rodilla. Coloque el borde del arnés todo lo posible debajo del paciente.
2. Gire al paciente de nuevo para que quede encima y asegúrese de que está centrado sobre el arnés.
3. Preferiblemente, suba el soporte de espalda antes de la elevación. Inicie la elevación de la grúa y deténgala cuando las correas estén tensas. Compruebe que todo esté bien antes de proseguir con la elevación.
4. El arnés permanece en la silla.

ClassicSling solo se puede retirar cuando el paciente está tumbado en la cama/camilla o el suelo

Siga los mismos pasos que para la colocación, pero en el orden inverso.

Información de la duración y revisión periódica

El producto tiene una vida útil prevista siempre que se utilice el producto según las instrucciones del manual.

La vida útil del producto varía en función de la frecuencia de uso, el lavado, el secado, etc. Asegúrese de leer la etiqueta del producto y seguir las instrucciones de cuidado para este producto en www.directhealthcaregroup.com

La revisión periódica de la unidad de soporte corporal no rígida se debe realizar en los periodos indicados por el fabricante, como mínimo cada 6 meses por seguridad. Pueden necesitarse revisiones más frecuentes si se utiliza una unidad de soporte corporal no rígida

o si se limpia con más frecuencia de la aconsejada por el fabricante. Las instrucciones de revisión periódica de este producto se pueden consultar en www.directhealthcaregroup.com

Material:

Red de poliéster: Un material transpirable que se puede dejar bajo el paciente, en caso necesario. Resiste elevadas temperaturas de lavado.

Cuidado del producto:

Lea la etiqueta del producto.



No utilice un agente de aclarado. Para prolongar la vida útil del producto, no lo seque en secadora.

Información sobre la talla

Los arneses generalmente se pueden utilizar para la suspensión de 2 y 4 puntos. Es fundamental asegurar que la anchura de la percha sea adecuada al tamaño del arnés y el estado y la capacidad del paciente.

Utilice arneses específicos del paciente para asegurar la seguridad y la higiene.

Talla		XS/Naranja	S/Rojo	M/Amarillo	L/Verde	XL/Morado
Peso del usuario rec.	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Altura total del arnés	pulgada	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Medida del asiento del arnés	pulgada	12	15	18	25	31,5
	cm	30	38	46	63	80

Póngase en contacto con su distribuidor local si tiene alguna duda sobre el producto y su uso.

Consulte www.directhealthcaregroup.com para ver la lista completa de distribuidores. Asegúrese siempre de contar con la versión correcta del manual. La edición más reciente de todos los manuales se puede descargar en nuestro sitio web www.directhealthcaregroup.com.

ClassicSling umožňuje pohodlné a bezpečné usadenie používateľa, ktorému zároveň poskytuje pocit bezpečnosti. Tento vak je konštruovaný tak, aby bol ponechaný v kresle po dokončení premiestňovania používateľa, čo znamená, že používateľ sedí na vaku. ClassicSling je k dispozícii vo dvoch modeloch, s alebo bez otvoru na toaletnú misu. Tento vak poskytuje oporu po celej dĺžke od otvoru pre kolena až po ramená. ClassicSling je konštruovaný na použitie pri najbežnejších spôsoboch dvíhania, ako je premiestňovanie z lôžka na invalidný vozík atď.



Funkčná kontrola

Vizuálna a mechanická kontrola

Pravidelne kontrolujte stav a funkciu závesného systému. Po vypraní pomôcku vždy skontrolujte. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu švov a materiálu. Skontrolujte, či nie je materiál opotrebovaný či vyblednutý. Zariadenie zaťažujte a skontrolujte, či spony, držadlá atď. vydržia veľké zaťaženie. Pomôcku zlikvidujte, ak je opotrebovaná.



Pozri návod na používanie

Vždy si prečítajte návody na používanie pre všetky pomôcky používané pri premiestňovaní.

Návod uložte tak, aby bol používateľovi zdravotníckej pomôcky vždy dostupný.

Počas premiestňovania neponechávajte pacienta bez dohľadu.

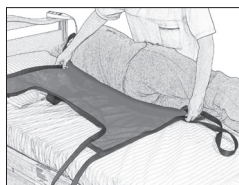
S cieľom zamedziť nepohodliu a riziku vyšmyknutia pacienta zo závesu skontrolujte, či je závesný systém správne dotiahnutý. Najprv zahákujte zadné oká závesu k závesnej tyči a potom nasadíte nožné popruhy. Použite odskúšanú závesnou tyč.

Berte do úvahy, že pri používaní vaku so štandardnými (nedelenými) oporami nôh sa môže vyskytnúť riziko, že pacient prepadne dopredu.

Najnižšie dovolené bezpečné pracovné zaťaženie vždy determinuje bezpečné pracovné zaťaženie zmontovaného systému. použitím vždy skontrolujte bezpečné pracovné zaťaženia zdvíhaka a príslušenstva.

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte svojho obchodného zástupcu.

ClassicSling je možné použiť, iba ak je používateľ v polohe úplne v ľahu.



1. Otočte pacienta k sebe. Umiestnite vak tak, aby stredná časť viedla zhodne s chrbticou používateľa a spodný okraj bol cca 5 – 10 cm nad otvorom pre používateľove kolena. Umiestnite okraj vaku čo možno najviac pod používateľa.

2. Otočte používateľa naspäť na vak a presvedčte sa, že je používateľ umiestnený v strede nad vakom.

3. Pred vlastným zdvíhaním sa odporúča zdvihnúť oporu chrbta. Začnite dvíhať zdvíhacie zariadenie a keď sú popruhy napnuté, urobte prestávku a presvedčte sa, že je všetko v poriadku, a potom pokračujte vo dvíhaní.

4. Vak zostane ponechaný v kresle/na vozíku.

ClassicSling je možné vybrať iba vtedy, keď používateľ leží na lôžku/nosidlách alebo na podlahe.

Vykonajte rovnaké kroky ako pri použití pomôcky, ale v opačnom poradí.

Informácie o životnosti a pravidelných kontrolách

Predpokladaná životnosť pomôcky závisí od spôsobu jej používania podľa návodu na použitie. Životnosť pomôcky sa líši v závislosti od frekvencie používania, prania, sušenia atď. Nezapodíťe si prečítať označenie zdravotníckej pomôcky a dodržujte pokyny na údržbu tejto pomôcky na www.directhealthcaregroup.com

Pravidelnú kontrolu nerigidného systému na podporu tela treba vykonávať v termínoch stanovených výrobcom, pre istotu však aspoň každých 6 mesiacov. Ak sa nerigidný systém na podporu tela používa alebo čistí častejšie, než odporúča výrobca, môžu byť nutné častejšie kontroly. Pokyny týkajúce sa pravidelných kontrol tejto pomôcky nájdete na adrese www.directhealthcaregroup.com.

Materiál:

Polyesterová textília: Vzdušný materiál, ktorý je možné v nutnom prípade ponechať pod pacientom. Odoláva vysokým teplotám pri praní.

Starostlivosť o pomôcku:

Pozrite si označenie na pomôcke.



Nepoužívajte aviváž.

S cieľom predĺžiť životnosť pomôcky sa vyhňte sušeniu v bubnovej sušičke.

Informácie o veľkosti

Vaky je možné často používať na zavesenie vo 2 a 4 závesných bodoch. Je zásadne nutné zaistiť, aby šírka závesnej tyče zodpovedala veľkosti vaku a zdravotnému stavu a schopnostiam pacienta.

S cieľom zaistiť bezpečnosť a hygienu používajte pre každého pacienta iný pás.









Veľkosť		XS/Oranžová	S/Červená	M/Žltá	L/Zelená	XL/Fialová
Odp. hmot. používateľa	lbs	44-88	66-132	121-187	176-265	243-309
	kg	20-40	30-60	55-85	80-120	110-140
Celk. výška vaku	inch	31,5	35,5	37,5	38,5	39,5
	cm	80	90	95	98	100
Rozmery sedadla vaku	palce	S/Červená	M/Žltá	L/Zelená	XL/Fialová	31,5
	cm	30	38	46	63	80

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa pomôcky a jej použitia sa obráťte na miestneho distribútora.

Úplný zoznam distribútorov nájdete na www.directhealthcaregroup.com. Vždy sa uistite, že máte správnu verziu návodu na použitie.

Najnovšie verzie návodov na použitie sú k dispozícii na stiahnutie na našich stránkach www.directhealthcaregroup.com.

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.